



EL DISSENY PARTICULAR DEL PROGRAMA

TRACTAMENT METODOLÒGIC DE LES LLENGÜES EN ELS PROGRAMES D'EDUCACIÓ BILINGÜE

- Tractament integrat de llengües (TIL)
- Tractament integrat de llengües i continguts (TILC)



(SINOPSI)

Rafael Fresquet
Assessoria Didàctica per a l'Ensenyament en Valencià



Què volem aconseguir del nostre alumnat?

Que aprenga els continguts de:

- Ciències naturals
- Ciències socials
- Matemàtiques
- Tecnologia
- Valencià
- Castellà
- Anglès
- Etc.



Què volem aconseguir del nostre alumnat?

- Que entenga i assimile la informació escrita, oral i audiovisual de les nostres classes
- Que s'expresses amb adequació, coherència i cohesió a nivell oral i escrit
 - En valencià, castellà i llengua estrangera



Quin és el nostre objectiu?

- L'aprenentatge dels continguts
- El desenvolupament de la

Competència comunicativa

Competència acadèmica



Educació plurilingüe i pluricultural

Aquella que es proposa, independentment de la procedència lingüística, cultural i socioeconòmica de l'alumnat,

- el domini de les dues llengües cooficials, i d'una o dues d'estrangeres,
- l'experiència integradora de diverses cultures, i
- un rendiment elevat en les diferents àrees del currículum adquirit mitjançant l'ús vehicular de més de dues llengües



Educació plurilingüe i pluricultural

- Objectius




- Rendiments elevats en les llengües del currículum
- Rendiments elevats en les àrees no lingüístiques

- Plantejaments específics

- ensenyament de les llengües
- ús vehicular



Com ho podem aconseguir?

- **Marc legal** 
- **Documents orientatius i complementaris**
 - Marc Europeu Comú de Referència per a les llengües: aprendre, ensenyar, avaluar 
 - Avaluacions diagnòstiques
 - Avaluacions internacionals: PISA i PIRLS
- **Organització del centre** 



MARC LEGAL

- **LOE** (Llei Orgànica 2/2006, de 3 de maig, d'Educació)
- **Ensenyances mínimes ESO** (Reial Decret 1631/2006)
- **Currículum de l'ESO** (Decret 112/2007)
- **Ordre Avaluació ESO** (Ordre 14 de desembre de 2007)
- **Ensenyances mínimes Batxillerat** (Reial Decret 1467/2007)
- **Currículum Batxillerat** (Decret 102/2008)



Les habilitats

- **LOE** - Llei Orgànica 2/2006, de 3 de maig, d'Educació.
(BOE núm. 106, de 04.05.2006)

Títol I. Els Ensenyaments i la seua Ordenació **Capítol III. Educació secundària obligatòria**

- **Article 24. Organització dels cursos primer, segon i tercer**

7. Sense perjudici del seu tractament específic en algunes de les matèries de l'etapa, **la comprensió lectora, l'expressió oral i escrita, la comunicació audiovisual, les tecnologies de la informació i la comunicació i l'educació en valors es treballaran en totes les àrees.**



Les habilitats

- **LOE** - Llei Orgànica 2/2006, de 3 de maig, d'Educació.
(BOE núm. 106, de 04.05.2006)

Títol I. *Els Ensenyaments i la seua Ordenació* Capítol III. *Educació secundària obligatòria (continua)*

• Article 25. *Organització del quart curs*

5. Sense perjudici del seu tractament específic en algunes de les matèries d'este quart curs, **la comprensió lectora, l'expressió oral i escrita**, la comunicació audiovisual, les tecnologies de la informació i la comunicació i l'educació en valors **es treballaran en totes les àrees**.

• Article 26. *Principis pedagògics*

2. En esta etapa es prestarà una atenció especial a l'adquisició i el desenrotllament de les competències bàsiques i **es fomentarà la correcta expressió oral i escrita** i l'ús de les matemàtiques. Per tal de promoure **l'hàbit de la lectura**, se li dedicarà un temps en la **pràctica docent de totes les matèries**.



Les habilitats

- **LOE** - Llei Orgànica 2/2006, de 3 de maig, d'Educació.
(BOE núm. 106, de 04.05.2006)

Títol I. *Els Ensenyaments i la seua Ordenació* Capítol IV. *Batxillerat*

• Article 35. *Principis pedagògics*

*2. Les Administracions educatives promouran les mesures necessàries per tal que en les distintes matèries es desenrotllen **activitats que estimulen l'interés i l'hàbit de la lectura i la capacitat d'expressar-se correctament en públic.***



Les habilitats

REIAL DECRET 1467/2007, de 2 de novembre, pel qual s'establix l'estructura del batxillerat i es fixen les seues ensenyances mínimes.

[BOE núm. 266, 6-11-07]

Article 3. Objectius del batxillerat

El batxillerat contribuirà a desenrotllar en els alumnes i les alumnes les capacitats que els permeten:

e) Dominar, tant en la seua expressió oral com escrita, la llengua castellana i, si és el cas, la llengua cooficial de la seua comunitat autònoma.

f) Expressar-se amb fluïdesa i correcció en una o més llengües estrangeres

Article 9. Currículum.

6. Les administracions educatives promouran les mesures necessàries perquè en les **distintes matèries** s'exercisquen activitats que estimulen l'interés i l'**hàbit de lectura** i la **capacitat d'expressar-se** correctament en públic així com l'ús de les tecnologies de la informació i la comunicació.



Les habilitats

DECRET 102/2008, d'11 de juliol, del Consell, pel qual s'establix el currículum del batxillerat en la Comunitat Valenciana. [2008/8761]

[DOCV núm. 5806, 15-7-08]

Article 3. Principis generals

5. Les estratègies per a l'adquisició de l'**hàbit de lectura** i la **capacitat d'expressar-se correctament**, l'adquisició de valors, així com l'ús de les tecnologies de la informació i la comunicació, estaran integrats en el currículum.

Article 5. Objectius:

El batxillerat contribuirà a desenrotllar en l'alumnat les capacitats que li permeten:

- d) Refermar els **hàbits de lectura**, estudi i disciplina, com a condicions necessàries per a l'eficaç aprofitament de l'aprenentatge, i com a mitjà de desenrotllament personal.
- e) Dominar, tant en la seua **expressió oral com escrita**, el castellà i el valencià, i conèixer les obres literàries més representatives escrites en ambdós llengües fomentant el coneixement i l'estima del valencià; així com la diversitat lingüística i cultural com a un dret i un valor dels pobles i de les persones.
- f) Expressar-se amb fluïdesa i correcció en una o més llengües estrangeres objecte d'estudi.



Competències bàsiques

Reial Decret 1631/2006, de 29 de desembre, pel qual s'establixen les ensenyances mínimes corresponents a l'Educació Secundària Obligatoria.[BOE núm. 5, 5-1-07]

En el marc de la proposta realitzada per la Unió Europea, [...], s'han identificat huit competències bàsiques:

- 1. Competència en comunicació lingüística**
2. Competència matemàtica
3. Competència en el coneixement i la interacció amb el món físic
4. Tractament de la informació i competència digital
5. Competència social i ciutadana
6. Competència cultural i artística
7. Competència per a aprendre a aprendre
8. Autonomia i iniciativa personal



Competències bàsiques

Reial Decret 1631/2006, de 29 de desembre, pel qual s'establixen les ensenyances mínimes corresponents a l'Educació Secundària Obligatoria.[BOE núm. 5, 5-1-07]

1.Competència en comunicació lingüística

Esta competència es referix a la utilització del llenguatge com a instrument de comunicació oral i escrita, de representació, interpretació i comprensió de la realitat, de construcció i comunicació del coneixement i d'organització i autoregulació del pensament, les emocions i la conducta [...]

En síntesi, el desenvolupament de la competència lingüística al final de l'educació obligatòria comporta el domini de la llengua oral i escrita en múltiples contextos, i l'ús funcional de, almenys, una llengua estrangera.



Competències bàsiques

DECRET 112/2007, de 20 de juliol, del Consell, pel qual s'establix el currículum de l'Educació Secundària Obligatoria a la Comunitat Valenciana. [2007/9717] [DOCV núm. 5562 de 24-7-07]

• Article 5. Competències bàsiques

1. Les competències bàsiques, com a elements integrants del currículum, són les fixades en l'annex I del **Reial Decret 1631/2006**, de 29 de desembre. En les distintes matèries de l'etapa es presta una atenció especial al desenrotllament d'estes competències, iniciat en l'educació primària, que l'alumnat haurà d'haver adquirit en finalitzar l'ensenyança bàsica.
2. **La lectura** constituïx un factor primordial per al desenrotllament de les competències bàsiques. Els centres hauran de garantir en la pràctica docent de totes les matèries un temps dedicat a la lectura en tots els cursos de l'etapa.



SEDEV



Marc Europeu Comú de Referència (MECR)

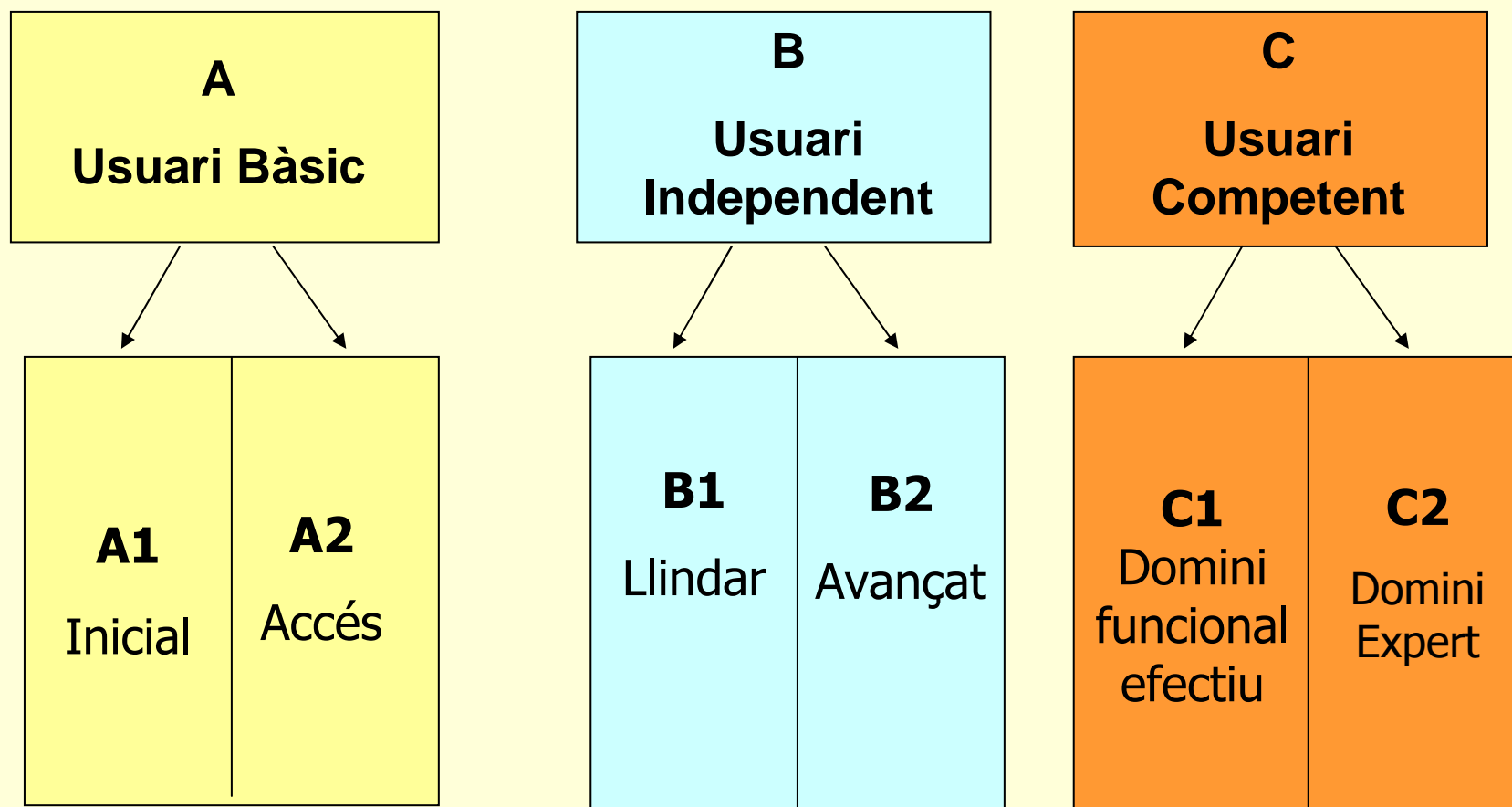


El *Marc europeu comú de referència per a les llengües* proporciona unes bases comunes a tot Europa per a l'elaboració de materials i documentació per a l'ensenyament i l'aprenentatge de llengües (programes de llengua, orientacions curriculars, exàmens, llibres de text, etc.)



Marc Europeu Comú de Referència (MECR)

Els Nivells comuns de referència





Marc Europeu Comú de Referència (MECR)

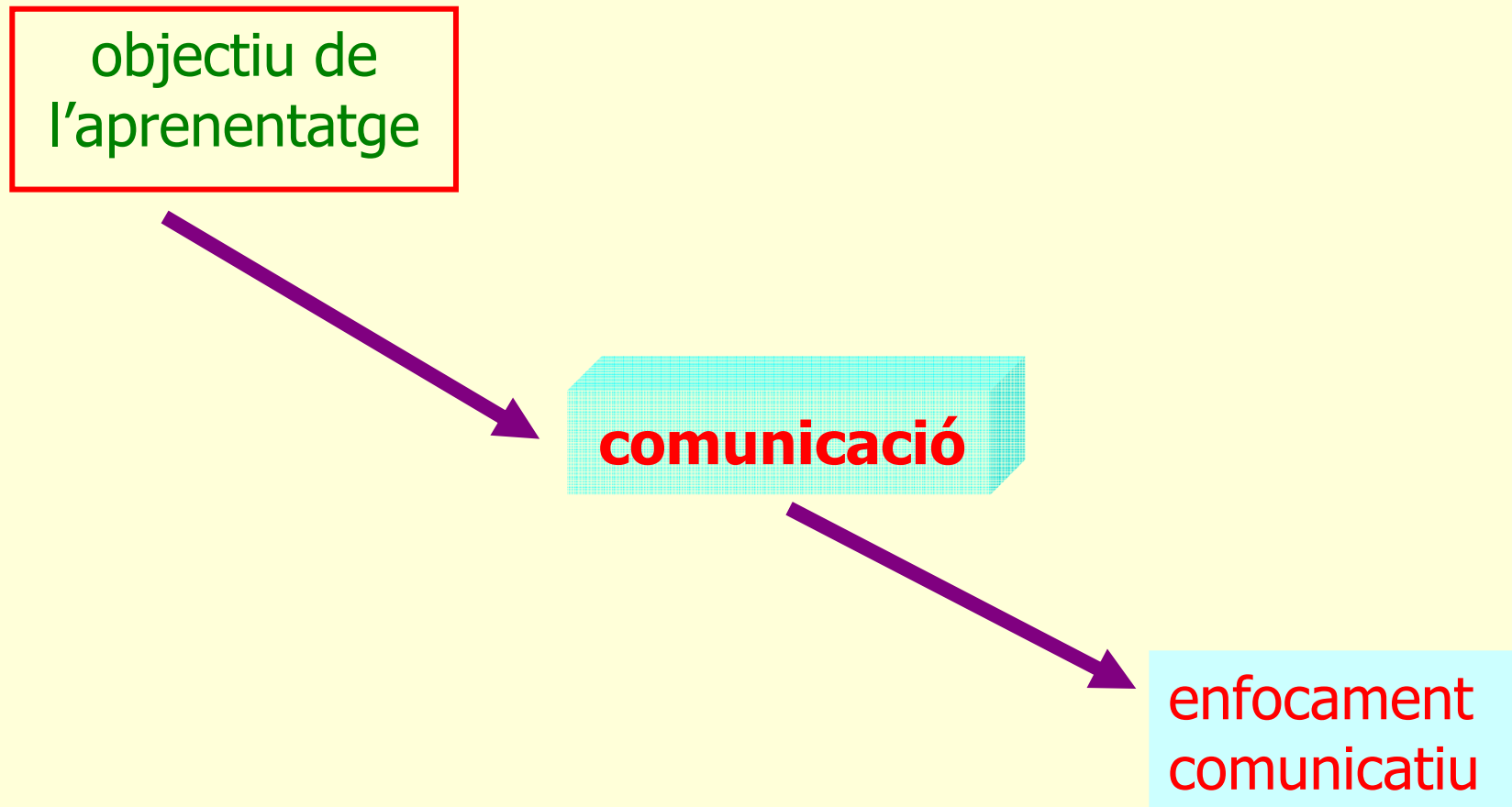
Els Nivells comuns de referència les habilitats lingüístiques

- **Comprensió** auditiva....: **Escoltar**
- **Comprensió** de lectura.: **Llegir**
- **Interacció** oral.....: **Conversar**
- **Producció** oral.....: **Parlar**
- **Producció** escrita.....: **Escriure**



Marc Europeu Comú de Referència (MECR)

Les opcions metodològiques

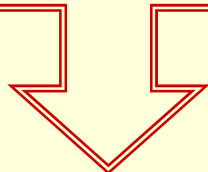




Marc Europeu Comú de Referència (MECR)

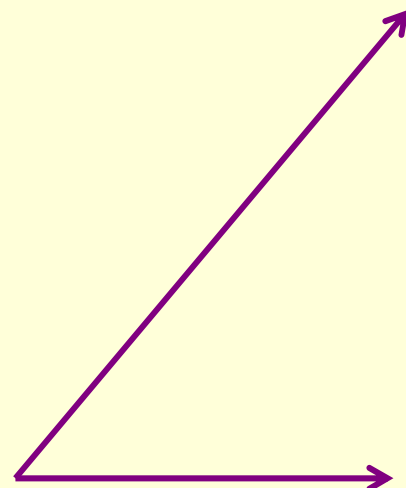
Les opcions metodològiques

**sistema
educatiu
amb 3 o 4
llengües**



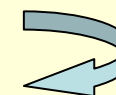
**8/9 hores
de llengua**

**àrees de
contingut**



tractament integrat de les
llengües al centre

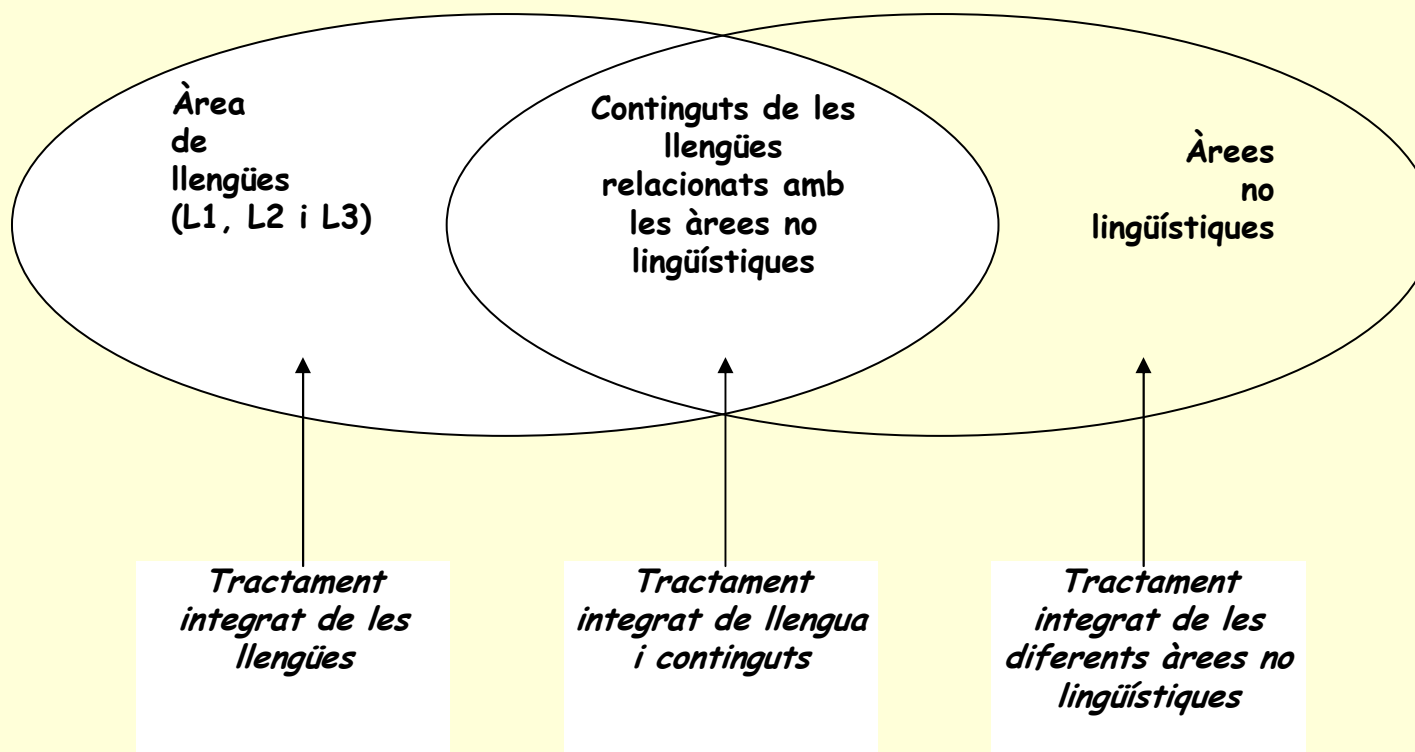
tractament integrat de
llengües i continguts





Tractament integrat de les llengües

Plantejament global





TRACTAMENT METODOLÒGIC DE LES DIFERENTS LLENGÜES

b.1) Com a àrees lingüístiques

El tractament Integrat de Llengües (TIL)

- Una persona bilingüe o plurilingüe no aprén les llengües per separat.
- Alguns coneixements i destreses, una vegada apresos en una llengua, estan disponibles per a les altres llengües.
- Cada nova llengua apresada es basa en l'estructura i les característiques de la llengua que ja se sap.



Tractament integrat de llengües

Competència Subjacent Comuna





Tractament integrat de llengües

Què ens facilita el Tractament integrat de llengües?

- Un **tractament integrat** de les llengües del currículum possibilita l'aprenentatge òptim d'una **nova llengua** a partir dels coneixements i competències que s'han adquirit o s'estan adquirint en altres llengües.
- S'adopten decisions organitzatives i metodològiques en la planificació i actuació didàctica per unificar criteris, evitar repeticions i interferències, promoure la transferència entre les diferents llengües
- La **competència plurilingüe** es millora facilitant les transferències i reduint les interferències entre les diferents llengües que s'aprenen, augmentant així el rendiment del treball de llengua a classe.



TRACTAMENT METODOLÒGIC DE LES DIFERENTS LLENGÜES

b.2) Com a àrees no lingüístiques.

Tractament integrat de llengües i continguts (TILC)

L'objecte d'aprenentatge és específic en cada àrea de coneixements.

Però, en major o menor mesura, la *llengua* és l'instrument comú a través del qual es vehiculen els continguts de les àrees.

Per això, l'aprenentatge lingüístic dels alumnes és competència de totes les àrees.

D'altra banda, la millora de la competència lingüística facilitarà i afavorirà l'assoliment dels continguts de cada àrea.

Per això, cal que els equips docents de cada centre facen propostes de treball lingüístic coordinat.



Tractament integrat de llengües i continguts

Definició

És un instrument bàsic de l'educació plurilingüe
consistix en

Tractament conjunt de les llengües del currículum, tant en l'ensenyament–aprenentatge com a àrees, com en l'ús vehicular, amb la finalitat d'evitar repeticions innecessàries, promoure la transferència de competències i reduir les interferències



Tractament integrat de llengües i continguts

Unificació de criteris

- Pertinença de tractar determinats continguts de l'àrea de llengua en les àrees no lingüístiques
- Continguts de llengua que s'haurien de treballar en les àrees no lingüístiques:
 - Gèneres textuais
 - Tipus de discurs
 - Habilitats de lectura i escriptura
 - Habilitats cognitivolingüístiques
 - Llenguatge
 - Altres llenguatges
 - Processament de la informació
 - Tècniques d'estudi i de treball



I després de tot açò què?

- Heu de prendre decisions
 - fer un tractament integrat de les llengües curriculars del centre
 - fer un tractament integrat de les llengües i els continguts





ASSESSORAMENT

Assessoria Didàctica per a l'Ensenyament en Valencià
Ensenyaments en Valencià
DIRECCIÓ GENERAL D'ORDENACIÓ I CENTRES DOCENTS
Conselleria d'Educació

Telèfon: **96 386 32 69**

web: <http://www.edu.gva.es/ocd/sedev/val/sedev.htm>



Assessora de zona

Nom: **RAFAEL FRESQUET FAYOS**
Telèfon: **96 196 41 85** (*divendres*)
Correu electrònic: **fresquet_raf@gva.es**

SEDEV